

DOHODA**ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Norským královstvím o úpravě obchodních preferencí pro sýr na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru***A. Dopis Společenství*

Vážený pane,

mám tu čest odvolat se na konzultace mezi Evropským společenstvím a Norským královstvím týkající se úpravy preferenčních koncesí pro sýr, které se uskutečnily ve dnech 3. května 2006 až 7. června 2006 na základě čl. 19 odst. 1 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.

S cílem zlepšit podmínky dvoustranného obchodu se sýrem se Evropské společenství a Norské království dohodly na úpravě stávajících příslušných preferenčních kvót.

Potvrzuji, že výsledky konzultací byly tyto:

1. Norské království zvýší o 500 tun stávající roční celní kvótu s nulovou celní sazbou na dovozy sýra pocházejícího z Evropského společenství do Norska. Dodatečné množství se přidělí stávajícím dovozcům poměrně (tj. 12,5 % zvýšení stávajících kvót). Objem dodatečné celní kvóty bude 250 tun v roce 2006. Dodatečná kvóta bude otevřena co nejdříve, nejpozději však 1. listopadu 2006.
2. Evropské společenství sloučí obě stávající roční celní kvóty s nulovou celní sazbou na dovozy sýra pocházejícího z Norska do Společenství (čísla kvót 09.4781 a 09.4782). Evropské společenství použije v rámci systému správy licencí své běžné předpisy týkající se správy této sloučené celní kvóty. Evropské společenství provede toto sloučení k 1. lednu 2007 na začátku druhého pololetí (1. leden 2007–30. červen 2007) správního roku této koncese (1. červenec 2006–30. červen 2007). Pokud by nebyly stávající kvóty na sýr vyčerpány během pololetí 1. červenec 2006–31. prosinec 2006, budou převedeny do pololetí 1. leden 2007–30. červen 2007.
3. Pravidla původu pro účely provedení úprav uvedených v bodech 1 a 2 jsou stanovena v příloze IV výměny dopisů ze dne 2. května 1992. Odstavec 2 přílohy IV však odkazuje na seznam uvedený v příloze II protokolu 4 Dohody o Evropském hospodářském prostoru, který se má použít v souladu s přílohou I téhož protokolu, a nikoli na seznam v dodatku uvedený v odstavci 2 přílohy IV výměny dopisů ze dne 2. května 1992.
4. Strany se dohodly, že přijmou nezbytná opatření pro zajištění toho, že celní kvóty budou spravovány takovým způsobem, aby se dovozy mohly uskutečňovat pravidelně a aby mohla být skutečně dovážena dohodnutá množství.

Strany schválí tuto výměnu dopisů v souladu se svými vnitřními postupy.

Mám tu čest Vám potvrdit, že Evropské společenství s obsahem tohoto dopisu souhlasí.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste mohl potvrdit, že vláda Norského království souhlasí s výše uvedenými skutečnostmi.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

B. Dopis Norského království

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem obdržel Váš dopis z dnešního dne tohoto znění:

„mám tu čest odvolat se na konzultace mezi Evropským společenstvím a Norským královstvím týkající se úpravy preferenčních koncesí pro sýr, které se uskutečnily ve dnech 3. května 2006 až 7. června 2006 na základě čl. 19 odst. 1 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.

S cílem zlepšit podmínky dvoustranného obchodu se sýrem se Evropské společenství a Norské království dohodly na úpravě stávajících příslušných preferenčních kvót.

Potvrzuji, že výsledky konzultací byly tyto:

1. Norské království zvýší o 500 tun stávající roční celní kvótu s nulovou celní sazbou na dovozy sýra pocházejícího z Evropského společenství do Norska. Dodatečné množství se přidělí stávajícím dovozcům poměrně (tj. 12,5 % zvýšení stávajících kvót). Objem dodatečné celní kvóty bude 250 tun v roce 2006. Dodatečná kvóta bude otevřena co nejdříve, nejpozději však 1. listopadu 2006.
2. Evropské společenství sloučí obě stávající roční celní kvóty s nulovou celní sazbou na dovozy sýra pocházejícího z Norska do Společenství (čísla kvót 09.4781 a 09.4782). Evropské společenství použije v rámci systému správy licencí své běžné předpisy týkající se správy této sloučené celní kvóty. Evropské společenství provede toto sloučení k 1. lednu 2007 na začátku druhého pololetí (1. leden 2007–30. červen 2007) správního roku této koncese (1. červenec 2006–30. červen 2007). Pokud by nebyly stávající kvóty na sýr vyčerpány během pololetí 1. červenec 2006–31. prosinec 2006, budou převedeny do pololetí 1. leden 2007–30. červen 2007.
3. Pravidla původu pro účely provedení úprav uvedených v bodech 1 a 2 jsou stanovena v příloze IV výměny dopisů ze dne 2. května 1992. Odstavec 2 přílohy IV však odkazuje na seznam uvedený v příloze II protokolu 4 Dohody o Evropském hospodářském prostoru, který se má použít v souladu s přílohou I téhož protokolu, a nikoli na seznam v dodatku uvedený v odstavci 2 přílohy IV výměny dopisů ze dne 2. května 1992.
4. Strany se dohodly, že přijmou nezbytná opatření pro zajištění toho, že celní kvóty budou spravovány takovým způsobem, aby se dovozy mohly uskutečňovat pravidelně a aby mohla být skutečně dovážena dohodnutá množství.

Strany schválí tuto výměnu dopisů v souladu se svými vnitřními postupy.

Mám tu čest Vám potvrdit, že Evropské společenství s obsahem tohoto dopisu souhlasí.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste mohl potvrdit, že vláda Norského království souhlasí s výše uvedenými skutečnostmi.“

Mám tu čest Vám potvrdit, že vláda Norského království s obsahem Vašeho dopisu souhlasí.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.
